SAINT MARY ORTHODOX CHURCH

The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

"The disciples were first called Christians in Antioch." (Acts 11:26)

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463
Phone : (708) 239-0004, Fax : (708) 221-6449
www.stmaryoc.org (office@stmaryoc.org)
Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

St. Mary Parish Clergy
V. Rev. Fr. Mousa Haddad, Pastor
V. Rev. Fr. Malek Rihani
V. Rev. Fr. Danial Doss (OCA)
Rev. Fr. Jacob Andoun
Rev. Archdeacon Saed Rihani

Parish Council
Fr. Mousa Haddad - Presiding Officer
Rashid Sweis - Chairman
Shireen Salman - Vice Chairman
Jason Haddad - Treasurer
Rain Chamoun - Financial Secretary
Fabiola Sweis - Secretary
Fadi Abu Manneh
Raed Bisharat
Laith Swaiss
Elia Sweiss
Najib Zedan

Parish Ministries
Sunday School - Elizabeth Andoun
SOYO - Daniel Nemri
YAM - Sally Sweis
Antiochian Women - Rita Sweis
Stewardship - Elia Sweiss
Fundraising - Nassar Khoury
Humanitarian - Shireen Salman
OCLife - Nancy Cannon
Choir - Angela Haddad
Chanters - Khaled Salman and Danny Haddad
Webmaster - Sana Sweis
Ushers - Jamal Swais, Louis Sweiss
Couples Ministry - Nader & Angela Haddad

Office
May Sweis
office@stmaryoc.org

Church Hall Rental
Call or email the church office

September 1st 2019

Beginning of the Indiction: Ecclesiastical New Year

Righteous Simeon the Stylite;

Synaxis of the Theotokos at Miasinae

الأحد العاشر بعد العنصرة ورأس السنة الكنسية

وتذكار القديس سمعان العامودي وعيد جامع لوالدة الاله

Weekly Schedule of Services:
Saturday Great Vespers 5:00pm
Sunday Orthros 8:45am followed by Divine Liturgy 10:00am
Wednesday Morning Prayers followed by Arabic Bible Study 10:00am
Check our website for feast day services and all other services

Welcome to St. Mary Orthodox Church! We extend our warmest and heartfelt greetings to you and your family. If this is your first time with us, we pray that you feel at home. After all, we are gathered together in our Father's house. For more information, please see one of the ushers at the end of the service for a "Welcome Packet." May God bless you and give you many healthy years in His service.

Changes in the Liturgy
تغييرات في القداس

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.
Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلمُ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هللويا!

Troparion of the Resurrection (Tone Two)

When Thou didst submit Thyself unto death, O Thou deathless and immortal One, then Thou didst destroy hell with Thy Godly power. And when Thou didst raise the dead from beneath the earth, all the powers of Heaven did cry aloud unto Thee: O Christ, Thou giver of life, glory to Thee.

عندما انحدرْتَ إلى الموتِ أيُّها الحياةُ الذي لا يموتْ. حينئِذٍ أمتَّ الجحيمَ بِبَرْقِ لاهوتِك. وعندَما أقَمْتَ الأمواتَ مِنْ تحتِ الثرى. صَرَخَ نَحْوكَ جميعُ القواتِ السَّماوِيين. أيُّها المسيحُ الإلهُ معطي الحياةِ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion for the Indiction (Tone Two)

O Thou Creator of the whole universe, Who didst appoint times by Thine own power, bless the crown of the year with Thy goodness, O Lord. Preserve in safety Thy rulers and Thy city, through the intercessions of the Theotokos, and save us.

يا بارئَ الخليقةِ كلَّها. وجاعلَ الأَوقاتِ والأزمنةِ في سلطانِكَ الخاصّ. باركْ إكليل عام وجُوْدِكَ يا ربّ.

واُحفظِ العالَمَ وكنيستَكَ في سلام. بشفاعةِ والدَةِ الإلِه وخلِّصْنا.

Troparion of the Synaxis of the Theotokos (Tone Seven)

Rejoice, thou who art full of grace, O Virgin Theotokos, haven and protection of the race of man; for the Redeemer of the world became incarnate of thee; for thou alone art both mother and virgin, ever blessed and glorified. Intercede with Christ God that peace be granted unto all the world.

السلام عليكِ يا والدة الاله العذراء الممتلئة نعمةً. يا ميناء وحماية جنس البشر. فإنَّ منقذ العالم منكَ تجسّد.

وانتَ وحدكي امٌّ عذراءُ مباركةٌ وممجدةٌ على الدوام. فتشفّعي الى المسيح الاله ان يهب السلام لكل المسكونة.

Troparion for St. Simeon The Stylite (Tone One)

For patience thou hast become a pillar, and the ancient fathers thou hast equaled and rivaled. Thou hast rivaled Job in sufferings, Joseph in temptations, and the life of the incorporeals while thou wast in the flesh. Therefore, O our righteous Father Simeon, intercede with Christ God to save our souls.

صِرْتَ للصَّبْرِ رُكْناً أَيهُّا البارّ. لأَنَّكَ نافَستَ الجَدَّين. أَيوبَ في الآلام. ويوسُفَ في المِحَن. وضاهَيْتَ. وأَنتَ في الجسد. سيرَةَ الَّذينَ لا جَسَدَ لهم. فاشْفَعْ يا أَبانا البارَّ سمعان. إلى المسيحِ الإِله. في خلاصِ نفُوْسِنا.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حفِظْتِ البتوليةَ وصنتِها وفي رقادِكِ ما أهمَلْتِ العالمَ وتركتِهِ يا والدةَ الإله. لأنكِ انتقلْتِ إلى الحياة بما أنك أمٌّ الحياة. فبشفاعاتِكِ أنقذي من الموتِ نفوسَنا.

Kontakion for the Indiction (Tone Four)

O God of all, verily transcendent in essence, Creator of the ages and their Master, bless the cycle of this year, saving by Thy boundless mercy, O compassionate One, all those who worship only Thee, O Master, and who cry out unto Thee in fear, saying: Grant to all, O Savior, a fertile year.

يا خالقَ الدُّهُورِ وسيِّدَها. الِهَ الجميعِ الفائقَ الجوهرِ حقًّا. بارِكْ يا رؤُوفُ مدارَ السَّنة.وخلِّصْ برحمتِكَ الّتي لا حدَّ له. جميعَ الَّذين يَعبُدونَكَ أَنتَ السَّيِّدَ الأَوحد. ويَهتِفونَ إليكَ بمخافة: أَيُّها الفادي إمنحِ الجميعَ عاماً مُخصِبا.

Epistle of the Indiction

الرسالة لرأس السنة

Great is our Lord, and great is His power!
Praise the Lord, for the Lord is good!

The Reading from the First Epistle of St. Paul to St. Timothy. (2:1-7).

Timothy, my son, first of all, then, I urge that supplications, prayers, intercessions, and thanksgivings be made for all men, for kings and all who are in high positions, that we may lead a quiet and peaceable life, godly and respectful in every way. This is good, and it is acceptable in the sight of God our Savior, Who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth. For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus, Who gave Himself as a ransom for all, the testimony to which was borne at the proper time. For this I was appointed a preacher and apostle (I am telling the truth, I am not lying), a teacher of the Gentiles in faith and truth

عظيمٌ هو ربُّنا وعظيمةٌ هي قوَّتهُ!

سبّحوا الربَّ لأنهُ صالحٌ!

فصلٌ من رسالةِ القديسِ بولسَ الرسولِ الأولى إلى تيموثاَوُس (٧-٢:١).

يا ولدي تيموثاَوُسَ أَسالُ قبلَ كلِ شيءٍ أن تُقامَ تضرُّعاتٌ وصَلواتٌ وتوسُّلاتٌ وتَشكُّراتٌ من اجلِ جميع الناس* من اجلِ الملوكِ وكلّ ذي مَنصِبٍ لنقضِيَ حياةً مطَمئِنَّةً هادِئةً في كلِّ تقوى وعَفافٍ* فَإِنَّ هذا حَسَنٌ ومَقبولٌ لدى اللهِ مخلِّصِنا* الذي يُريدُ أَنَّ جميعَ الناس يخلُصونَ والى مَعرِفةَ الحقِّ يبلُغون* لانَّ اللهَ واحدٌ والوسيطَ بينَ اللهِ والناسِ واحِدٌ وهُوَ الإنسانُ يسوعُ المسيح* الذي بذَلَ نفسَهُ فِداءً عنِ الجميعِ وَهُوَ شَهَادةٌ في آوِنَتها* نُصِبْتُ أنا لها كارِزاً ورسولاً (الحقَّ أقولُ لا اكذب) مُعلِّماً للأُممِ في الإيمانِ والحقّ.

Gospel of the Indiction

الإنجيل لرأس السنة

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (4:16-22).
At that time, Jesus came to Nazareth, where He had been brought up; and He went to the synagogue, as His custom was, on the Sabbath day. And He stood up to read; and there was given to Him the book of the prophet Isaiah. Jesus opened the book and found the place where it was written, "The Spirit of the Lord is upon Me, because He has anointed Me to preach good news to the poor and to heal the broken hearted. He has sent Me to proclaim release to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord." And Jesus closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed on Him. And He began to say to them, "Today this Scripture has been fulfilled in your hearing." And all spoke well of Him, and wondered at the gracious words which proceeded out of His mouth.

فصلٌ شريفٌ من بشارةِ القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذِ الطاهر (٤:١٦-٢٢).

في ذلكَ الزمانِ أتى يسوع الى الناصرة حيث كان قد تربَّى ودخل كعادَتِهِ الى المجمع يومَ السبت وقام ليقرَأَ* فدُفع اليهِ سفر اشِعَياءَ النبي. فلمَّا فتحَ السِفرَ وجد المضِعَ المكتوبَ فيهِ: إنَّ روحَ الربَّ عليَّ ولاجلِ ذلك مسحَني وأَرْسلَني لأُبَشِرَ المساكينَ وأَشْفِيَ مُنكَسِري القلوب* وأُنادِيَ للمأسورنَ بالتَخْلِيَةِ وللعميانِ بالبصَرِ وأُطلِقَ المهمشَّين إلى الى الخلاص واكرِزَ بسُنَة الربَّ المقبولة* ثمَّ طوى السشفْرَ ودفعهُ الى الخادم وجلس. وكانت عيونُ جميعِ الذين في المجمع شاخِصةً اليهِ* فجعل يقولَ لهم اليومَ تَّمت هذهِ الكتابةُ التي تُليَتْ على مسامِعِكم* وكان جميعَهم يشهدون لهُ ويتعجَّبون من كلام النعمةِ البارزِ من فمهِ.

REMINDER

In an effort to eliminate distractions, collection baskets will not be passed during the Divine Liturgy. Instead, we kindly ask you to make your donation or pledge before or after service by placing it in the **donation box** at the entrance of the church. Envelopes are available on both sides of the donation box. Please keep this in mind since we depend on your contributions. Thank you for your generosity!

SOYO UPCOMING EVENTS

Wed. Sept. 11th
SOYO Nights Resume 6:30pm

Wed. Sept. 18th
Sky Zone 6:30pm

Wed. Sept. 25th
SOYO Parent Bible Study 6:30pm

October
Teen SOYO Month

Prayer for the Beginning of the New Year

O Lord Jesus Christ, Creator of all things, who by Thy authority has established the times and the seasons, who provides us with rain and the abundance of the fruits of the earth, and who hears the prayers of those who humbly seek Thee, accept also our requests about our needs and concerns and deliver us from every worry, danger, and sin. Thy mercy is as abundant as thy works. Bless all our activities, direct our steps by Thy Holy Spirit, and forgive our sins. O Lord, bless the beginning of our New Year with Thy goodness and make it a year of grace for all of us. Preserve us in peace through the prayers of Thy Most Holy Mother, the Theotokos, and of all Thy Saints. Amen.

صلاة لبداية السنة الجديدة

أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ, يَا خَالِقَ جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ, يَا مَنْ بِسُلْطَانِهِ خَلَقَ الْأَزْمِنَةَ وَالْمَوَاسِمَ وَمَدَّنَا بِالْأَمْطَارِ وَبِغُولِ الْأَرْضِ الْغَزِيرَةِ, يَا مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَى صَلَوَاتِ طَالِبِيهِ, إِقْبَلْ طَلَبَاتِنَا لِمَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ وَنَهْتَمُّ بِهِ وَخَلِّصْنَا مِنَ الْهُمُومِ وَالْأَخْطَارِ وَالْخَطَايَا. رَحْمَتُكَ عَظِيمَةٌ كَأَفْعَالِكَ. بَارِكْ كُلَّ أَعْمَالِنَا, سَدِّدْ خُطَانَا بِرُوحِكَ الْقُدُّوسِ وَاغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا. يَا رَبُّ, بَارِكْ بِدَايَةَ هَذِهِ السَّنَةِ الْجَدِيدَةِ بِصَلَاحِكَ وَاجْعَلْهَا سَنَةَ خَيْرٍ عَلَى الْجَمِيعِ. إِحْفَظْنَا بِسَلَامٍ, بِشَفَاعَةِ أُمِّكَ الْكُلِّيَّةِ الْقَدَاسَةِ وَجَمِيعِ قِدِّيسِيكَ. آمِينْ.

Parish News

Honoring your loved ones: Please consider signing up for one or more Sundays to provide Holy Bread and Coffee hour. It's this gift of Holy Bread that we use to prepare communion and to share with our parishioners at the end of the service. *What better way to honor your loved ones on their birthday, anniversary, graduation or memorial*. It takes minimal effort, and it encourages fellowship among our community.

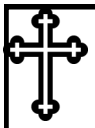
Holy Bread and Coffee Hour

9/1: Bishara Sweis & Family
9/8: Emile and Eideh Haddad & Family
9/15: Bishara Sweis & Family

Epistle Reading

9/1: Fabiola Sweis & Danny Haddad

9/8: Murad Salman & Josephine Tadros



1 Year Memorial

Tamam Khouri

Memory Eternal!

Wedding

Murad Khaled Mesaf

and

Theresa Marie Assad

Congratulations!

Wedding

Patrick Zanayed

and

Abigail Schmitz

Congratulations!

Churching

Benjamin

Parents: Sam & Reem Sweis

Congratulations!

BEDS Backpack Drive

Do you have any new or gently used backpacks? Help us collect 75 backpacks to donate towards the BEDS Backpack Drive. Please drop off your backpacks to the church as soon as you can.

Thank you for your generosity!

Upcoming Events

Thurs Aug 29	9:00am	Orthros for the Beheading of St. John the Baptist
	10:00am	Liturgy for the Beheading of St. John the Baptist
Fri Aug 30	10:00am	Divine Liturgy
Sat Aug 31	10:00am	Divine Liturgy
	5:00pm	Great Vespers
Sun Sept 1	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
Mon Sept 2	10:00am	Divine Liturgy
	7:00pm	Open Gym
Tues Sept 3	10:00am	Divine Liturgy
Wed Sept 4	10:00am	Divine Liturgy
	11:30am	Arabic Bible Study
Thurs Sept 5	10:00am	Divine Liturgy
Fri Sept 6	10:00am	Divine Liturgy
	7:00am	Antiochian Women Meeting
Sat Sept 7	10:00am	Divine Liturgy
	4:00pm	Great Vespers
	6:30pm	Back to Sunday School Party
Sun Sept 8	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy for the Nativity of the Theotokos
	10:00am	First Day of Sunday School
	11:30am	YAM Bible Study
Mon Sept 9	10:00am	Divine Liturgy
	7:00pm	Open Gym
Tues Sept 10	10:00am	Divine Liturgy

Back to Sunday School Party

Join us on

Saturday, September 7, 2019

at 6:30pm for

Parent Orientation, refreshments

and fun Parent vs. Kids activities.

You will also have a chance to see what your child will be doing throughout the year, sign up to volunteer and socialize with other parents.

If you have any questions contact Kh. Elizabeth Andoun at Sundayschool@stmaryoc.org

Attention Sunday School Students!

Please bring your back-packs to church on Sunday, September 8th . The clergy will bless the students, their backpacks and the Sunday School building.

What: YAM Bible Study
When: Sunday, September 8th
Where: Conference Room
Time: Immediately following Liturgy

Topic: Feast of the Theotokos

St. Mary Orthodox Church

CASH RAFFLE

Support the growth and sustainability of your church by participating in this raffle!

Grand Prize- $10,000

2nd Prize- $3,000

3rd Prize- $2,000

Each raffle ticket costs $100

The drawing will take place at our annual Thanksgiving Party on Saturday, November 9th.

Please see any Parish Council member to purchase your tickets or follow this link to purchase tickets online!

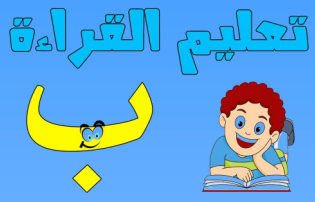
https://form.jotform.com/72487417019966

For questions contact the church office: (708)239-0004

YOU COULD WIN $10,000

St. Mary's Arabic School

Dear families and friends, we are glad to announce that Arabic school will be starting **September 14th** and it will be held on **Saturdays from 10:45am to 1:00pm.**



Registration will begin **August 11th** in the hallway outside of the church hall. If you have any questions please call the Arabic School Director Elia Sweiss at 708-707-1395.

- Provide your children with an outstanding Orthodox Christian education.
- Let your children become more well rounded with their Faith , community, and culture.
- Set your kids on the right path to success!

SUNDAY SCHOOL REGISTRATION STARTS AUGUST 11th

Please see Kh. Elizabeth Andoun to register your children!

"Jesus said, "Let the little children come to me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of heaven" " - Matthew 19:14

St. Mary Orthodox Church of Palos Heights

Weekly Synaxarion

On September 1 in the Holy Orthodox Church we celebrate the Beginning of the Indiction—the Ecclesiastical (Church) New Year. The First Ecumenical Council in Nicaea in 325 decreed that the Church year should begin on September 1. The month of September was, for the Hebrews, the beginning of the civil year, the month of gathering the harvest and of the offering of thanks to God. It was on this feast that the Lord Jesus entered the synagogue in Nazareth, and opened the book to read from the Prophet Isaiah, as found in today's Liturgy Gospel reading. The month of September is also important in the history of Christianity, because Emperor Constantine the Great was victorious over Maxentius, the enemy of the Christian Faith, in September. Following this victory, Constantine granted freedom of confession to the Christian Faith throughout the Roman Empire. On this day we also commemorate the miracle wrought by the Most-holy Theotokos at Miasinae Monastery and the Great Conflagration (fire) which followed. The Virgin's holy icon had been cast into Lake Zaguru so that the iconoclasts would not desecrate it. It miraculously arose intact from the lake's depths after many years in 864. On this day we also commemorate Simeon the Stylite. He was born in Syria of peasant parents. At the age of eighteen, Simeon left home and was tonsured a monk. He undertook the most difficult ascetic practices, including a strict fast for forty days. Simeon eventually took upon himself a form of asceticism that was previously unknown. He stood day and night on a pillar, in unceasing prayer. At first, his pillar was six cubits (7.5 feet) high; Simeon eventually raised it to forty cubits (60 feet) high. The saint worked many great miracles, healing infirmities by word and prayer, comforting those in need, instructing others, and reproaching some who held heretical beliefs. Simeon lived to be 103 years old. He reposed in the Lord on September 1, 459. His pillar and the cathedral named in his honor still stand outside of Aleppo, Syria. On September 1, we also commemorate Simeon's mother, Martha; the 40 virgin-martyrs and Ammon the deacon in Heraclea; Venerable Evanthia of Skepsis; Righteous Joshua, son of Nun (Jesus of Navi); Meletios the New of Mount Myoupolis; Venerable Nicholas of Crete; New-martyr Angelis of Constantinople; the martyr Aethalas of Persia; and the martyrs Callista, Evodus and Hermogenes the siblings. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.